



Peripherally Inserted Central Catheter (PICC) Patient Information Booklet

Introduction:

Your doctor has requested that a PICC be inserted for your medical treatment. This booklet has been given to you to provide information about the Arrow® PICC. Use it in addition to the directions you have received from your nurse or doctor.

PICC stands for a “Peripherally Inserted Central Catheter”. It is a small tube that is placed into a blood vessel in one of your arms and the tip is advanced to a position that is close to your heart. Medications or nutritional fluids can be given through the catheter for an illness that requires treatment over a period of time. A PICC is an alternative to having repeated needle sticks or surgery to place another kind of intravenous (IV) device.

The PICC consists of a long, hollow tube (lumen) with one (or more) holes at the tip that lies within the body and a hub at the other end that is outside of the body on the arm surface (refer to Figure 1). Medications or fluids can be given through the hub continuously or injected periodically.



Figure 1: a) Infusion Hub b) Extension Line c) Anchoring Hub d) Catheter Tube (Lumen)

Catheter Care and Maintenance:

Dressings:

The insertion site and external portion of the PICC should be covered with a protective dressing. The dressing will help to hold the catheter in place and keep the area clean and protected from germs.

Because the catheter is small and pliable, the catheter body can be anchored in place by using stitches, sterile tape strips or a special anchoring device. The special anchoring device consists of a catheter clamp and a crescent-shaped adhesive strip. The strip is placed on the arm and the catheter clamp that has been applied to the catheter is snapped into place (refer to Figures 2 and 3). Another dressing, either gauze or a transparent sheet, is placed over the site as a final protective measure.

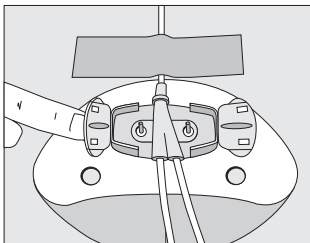


Figure 2

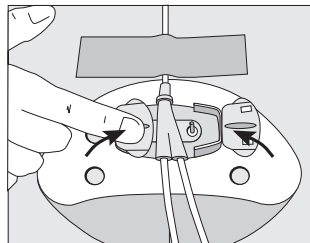


Figure 3

If you or a family member have been trained to redress your catheter, follow the directions given by your doctor or nurse. Be sure to wash your hands prior to starting the procedure and use sterile technique as

you have been instructed. As a safeguard, do not use sharp instruments such as scissors during the dressing change to avoid accidentally cutting your catheter. Inspect the insertion site regularly for any redness or drainage, and watch the catheter to make sure it does not move in or out further than when it was inserted. If the dressing becomes loose, make sure that it is changed. If your catheter is accidentally removed, immediately cover the site with an occlusive dressing and contact your nurse or doctor.

Flushing:

To keep your PICC open to flow, it may be flushed and filled with sterile normal saline or an anti-clotting solution. The solution keeps blood from backing up into the lumen and forming a clot. If you or a family member are caring for your catheter, follow the directions given by your doctor or nurse. They will tell you what solution should be used as well as the amount that should be given and how often the catheter should be flushed.

Complications:

Although you should not expect a problem to occur that is related to your PICC, it is important that you become familiar with the signs and symptoms that might signal such a problem. See the following table.

Signs and Symptoms	Possible Cause	Directions	Prevention
Drainage, redness, pain, swelling around insertion site, fever and chills	Infection	Call doctor or nurse	Use sterile technique Keep sterile dressing over site Wash hands prior to procedures
Arm or shoulder swelling, swishing in ear on same side of body where catheter is located while medication given	Catheter position change	Call doctor or nurse Do not inject any solutions into catheter until talking with doctor or nurse	Inject flushing/locking solution slowly
Inability to inject	Catheter clogged or kinked	Call doctor or nurse	Completely fill catheter lumen with locking solution between treatments Flush catheter well before and after medications
Leaking from external catheter	Break in catheter material, hub separation	Call doctor or nurse Fold catheter together below leaking area and tape securely	Do not use alcohol or acetone (as in nail polish or tape remover) on catheter Do not pull on catheter
Pain on injection	Inflammation of vein	Call doctor or nurse	Medications should be given slowly

Questions:

The following questions cover topics concerning your daily routine while your PICC is in place. You may want to discuss these and other topics with your doctor or nurse.

- May I bathe/shower and swim while my catheter is in place? ***It is recommended that you do not submerge your catheter site in water. An occlusive dressing should be used to ensure the site remains dry.***

- How often should my dressing be changed? ***Your dressing should be changed every 7 days or immediately if soiled or wet.***

- How often should my catheter be flushed and what solution should be used? *Your catheter should be flushed before and after each use. Or at a minimum of once per week when not in use.*

Length of catheter inserted: _____

Notes:



Symbol Glossary: Symbols are in compliance with ISO 15223-1. Some symbols may not apply to this product. Refer to product labeling for symbols that apply specifically to this product.

Patient Name	Healthcare Institution	Implant Date	Medical Device	Manufacturer	Patient Information Website	Lot Number	Unique Device Identifier

Arrow, the Arrow logo, Teleflex and the Teleflex logo are trademarks or registered trademarks of Teleflex Incorporated or its affiliates, in the U.S. and/or other countries. © 2021 Teleflex Incorporated. All rights reserved.

Qualitative and quantitative information on materials and substances to which patients can be exposed:

%	Material/Substance	Role/Notes
balance	Polyurethanes	Device body
1.5 - 4.3%	Bismuth Oxychloride -or- Barium Sulfate	Radiopacity Agent
<0.1%	Colorants	<i>FDA 21CFR Exempt (Safe for Medical Device Use)</i>
<0.1%	Poly (Methyl Methacrylate)	Printing

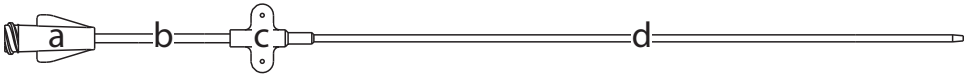
Knjižica z informacijami za pacienta za periferno vstavljen centralni kateter (PICC)

Uvod:

Zdravnik je zahteval, da se za vaše zdravljenje vstavi PICC. To knjižico ste prejeli z namenom, da pridobite informacije o Arrow PICC. Uporabite jo kot dodatek k navodilom, ki ste jih prejeli od medicinske sestre ali zdravnika.

PICC pomeni „periferno vstavljen centralni kateter“. To je majhna cevka, ki se namesti v krvno žilo na eni od vaših rok, konica pa se potisne na mesto blizu srca. V primeru bolezni, ki zahteva zdravljenje v daljšem časovnem obdobju, se lahko zdravila ali hranilne tekočine dajejo skozi kateter. PICC je alternativa ponavljajočim se vbodom z iglo ali operaciji za namestitev druge vrste intravenskega (iv.) pripomočka.

PICC je sestavljen iz dolge, votle cevke (svetlina) z eno (ali več) luknjami na konici, ki se nahaja znotraj telesa, in spoja na drugem koncu, ki je zunaj telesa na površini roke (glejte sliko 1). Zdravila ali tekočine se lahko dajejo skozi spoj neprekinjeno ali injicirajo periodično.



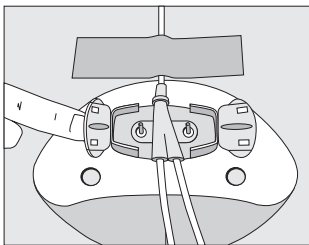
Slika 1: a) Infuzijski spoj b) Podaljševalna linija c) Pritrditveni spoj d) Cevka katetra (svetlina)

Nega in vzdrževanje katetra:

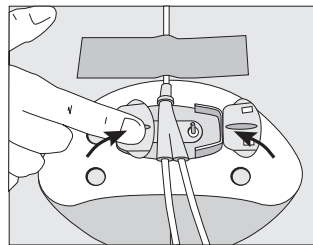
Obveze:

Mesto vstavitve in zunanji del PICC je treba prekriti z zaščitno obvezo. Obveza pomaga držati kateter na mestu ter ohranjati območje čisto in zaščiteno pred klicami.

Ker je kateter majhen in gibek, se lahko telo katetra pritrudi na mesto z uporabo šivov, sterilnih trakov ali posebnega pripomočka za sponkanje. Posebni pripomoček za sponkanje je sestavljen iz stiščka katetra in lepilnega traku v obliki polmeseca. Trak se namesti na roko in stišček katetra, ki je bil nanesen na kateter, se pritrudi na svoje mesto (glejte sliki 2 in 3). Kot končni varnostni ukrep se prek zadevnega mesta namesti še ena obveza, bodisi gaza ali prosojna rjuha.



Slika 2



Slika 3

Če ste bili vi ali vaš družinski član usposobljeni za menjavanje obveze za kateter, upoštevajte navodila, ki vam jih da zdravnik ali medicinska sestra. Poskrbite, da si umijete roke pred začetkom postopka, in uporabljajte sterilno tehniko po navodilih, ki ste jih prejeli. Kot zaščitni ukrep med menjavanjem obveze

ne uporabljajte ostrih instrumentov, kot so škarje, da preprečite nenamerno rezanje katetra. Redno pregledujte mesto vstavitve glede kakršne koli rdečine ali drenaže in opazujte kateter, da zagotovite, da se ne premakne navznoter ali navzven dlje od mesta, kjer je bil vstavljen. Če se obveza zrahlja, poskrbite, da jo zamenjate. Če je vaš kateter nenamerno odstranjen, nemudoma prekrijte zadevno mesto z okluzivno obvezo in se obrnite na medicinsko sestro ali zdravnika.

Izpiranje:

Če želite v PICC ohraniti prost pretok, ga lahko izperete in napolnite s sterilno fiziološko raztopino ali z raztopino proti strjevanju. Raztopina preprečuje, da bi kri zastajala v svetlini in tvorila strdek. Če vi ali vaš družinski član skrbite za kateter, upoštevajte navodila, ki vam jih da zdravnik ali medicinska sestra. Povedala vam bosta, katero raztopino je treba uporabiti in koliko ter kako pogosto je treba izpirati kateter.

Zapleti:

Čeprav vam ni treba pričakovati težav v zvezi s PICC, je pomembno, da se seznanite z znaki in simptomi, ki bi lahko nakazovali na tako težavo. Glejte naslednjo tabelo.

Znaki in simptomi	Možni vzrok	Navodila	Preventivni ukrep
Drenaža, rdečina, bolečina, otekanje okrog mesta vstavitve, povišana telesna temperatura in mrzlica	Okužba	Pokličite zdravnika ali medicinsko sestro	Uporabljajte sterilno tehniko Sterilna obveza naj ostane prek zadevnega mesta Pred postopki si umijte roke
Otekanje roke ali rame, šumenje v ušesih na isti strani telesa, kjer je lociran kateter, medtem ko se daje zdravilo	Sprememba položaja katetra	Pokličite zdravnika ali medicinsko sestro V kateter ne injicirajte nobenih raztopin, dokler se ne pogovorite z zdravnikom ali medicinsko sestro	Počasi injicirajte izpiralno/zaklepno raztopino
Nezmožnost injiciranja	Kateter je zamašen ali upognjen.	Pokličite zdravnika ali medicinsko sestro	Med zdravljenji popolnoma napolnite svetlino katetra z zaklepno raztopino Dobro izperite kateter pred in po dajanju zdravil
Uhajanje iz zunanjega katetra	Zlom materiala katetra, ločitev spoja	Pokličite zdravnika ali medicinsko sestro Prepognite kateter skupaj pod območjem uhajanja in ga dobro pritrdite s trakom	Na katetru ne uporabljajte alkohola ali acetona (kot pri odstranjevalcu laka za nohte ali traku) Ne vlecite katetra
Bolečina pri injiciranju	Vnetje vene	Pokličite zdravnika ali medicinsko sestro	Zdravila dajajte počasi

Vprašanja:

Naslednja vprašanja obravnavajo področja v zvezi z vašimi dnevnimi rutinskimi opravili, ko je PICC nameščen. Morda se boste o teh in drugih področjih želeli pogovoriti z zdravnikom ali medicinsko sestro.

- Ali se smem kopati/tuširati in plavati, ko je kateter nameščen? **Priporočamo, da mesta katetra ne potopite v vodo. Za zagotavljanje, da zadevno mesto ostane suho, je treba uporabiti okluzivno obvezo.**

- Kako pogosto moram zamenjati obvezo? **Obvezo je treba zamenjati vsakih 7 dni oziroma takoj, če je umazana ali mokra.**
-
- Kako pogosto moram izpirati kateter in katero raztopino je treba uporabiti? **Kateter je treba izpirati pred vsako uporabo in po njej. Oziroma vsaj enkrat na teden, če ni v uporabi.**
-

Dolžina vstavljenega katetra: _____

Opombe:



Slovar simbolov: Simboli so skladni s standardom ISO 15223-1.

Nekateri simboli morda ne veljajo za ta izdelek. Za simbole, ki veljajo specifično za ta izdelek, glejte označevanje izdelka.

Pacientovo ime	Zdravstvena ustanova	Datum vsaditve	Medicinski pripomoček	Izdelovalec	Informacijsko spletno mesto za paciente	Serijska številka	Edinstven identifikator pripomočka

Arrow, logotip Arrow, Teleflex in logotip Teleflex so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke družbe Teleflex Incorporated ali njenih povezanih podjetij v ZDA in/ali drugih državah. © 2021 Teleflex Incorporated. Vse pravice pridržane.

Kvalitativne in kvantitativne informacije o materialih in snoveh, katerim so lahko pacienti izpostavljeni:

%	Material/snov	Vloga/opombe
ravnovesje	Poliuretani	Telo pripomočka
1,5–4,3 %	Bizmut oksiklorid ali barjjev sulfat	Radioneprepustno sredstvo
< 0,1 %	Barvila	FDA 21CFR Exempt (varno za uporabo z medicinskimi pripomočki)
< 0,1 %	Poli (metil metakrilat)	Natisi

Catéter central de inserción periférica (PICC)

Folleto de información para el paciente

Introducción:

Su médico ha solicitado la introducción de un PICC para su tratamiento médico. Le han entregado este folleto que contiene información sobre el PICC Arrow. Utilícelo junto con las instrucciones que ha recibido del médico o la enfermera.

La palabra PICC se refiere al catéter central de inserción periférica. El catéter es un pequeño tubo que se introduce en un vaso sanguíneo del brazo y cuya punta se hace avanzar hasta una posición próxima al corazón. A través del catéter se pueden administrar medicamentos o líquidos nutrientes para una enfermedad que requiere un tratamiento prolongado. Un PICC es una alternativa a los pinchazos reiterados con la aguja o a una cirugía para implantar otro tipo de dispositivo intravenoso.

El PICC consta de un tubo largo y hueco (luz) dotado de uno o más orificios en la punta que queda dentro del organismo, y de un conector en el extremo que queda fuera del cuerpo, sobre la superficie del brazo (consulte la figura 1). A través de este conector se pueden infundir continuamente o inyectar periódicamente medicamentos o líquidos.



Figura 1: a) Conector de infusión b) Tubo de extensión c) Conector de fijación d) Tubo del catéter (luz)

Cuidado y mantenimiento del catéter:

Apósitos:

El lugar de introducción y la parte exterior del PICC deben cubrirse con un apósito protector. Este apósito ayuda a mantener el catéter en su sitio, y a conservar la zona limpia y protegida de los gérmenes.

Como el catéter es pequeño y maleable, el cuerpo del catéter puede fijarse en su lugar mediante puntos de sutura, tiras de esparadrapo estéril o un dispositivo de fijación especial. El dispositivo de fijación especial consta de una pinza de catéter y una tira de esparadrapo con forma de media luna. La tira se coloca en el brazo y la pinza de catéter, que se ha aplicado al catéter, se cierra fijándolo en su sitio (consulte las figuras 2 y 3). Después se coloca otro apósito, ya sea una gasa o una lámina transparente, sobre el lugar como última medida de protección.

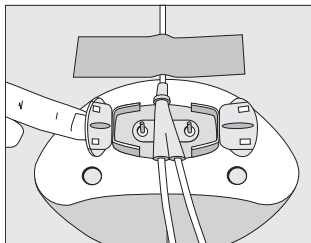


Figura 2

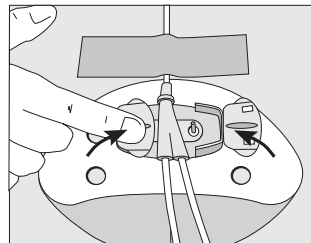


Figura 3

Si usted o algún miembro de su familia han recibido formación para cambiar el apósito del catéter, siga las instrucciones dadas por el médico o la enfermera. Asegúrese de lavarse las manos antes de iniciar el procedimiento y de utilizar una técnica estéril tal como le han indicado. Por seguridad, no utilice instrumentos cortantes (como tijeras) al cambiar el apósito para evitar cortar accidentalmente el catéter. Inspeccione periódicamente el lugar de introducción para comprobar que no esté rojo ni supure, y observe el catéter para confirmar que no se haya movido hacia adentro o hacia fuera más de lo que estaba originalmente. Si se desprende el apósito, asegúrese de cambiarlo. Si se ha retirado accidentalmente el catéter, cubra de inmediato el sitio con un apósito oclusivo, y avise al médico o a la enfermera.

Lavado:

Para mantener el PICC abierto al flujo, puede lavarse y llenarse con una solución salina normal estéril o con una solución anticoagulante. La solución evita que la sangre vuelva por la luz del catéter y forme un coágulo. Si usted o algún miembro de su familia se encargan del cuidado del catéter, siga las indicaciones dadas por el médico o la enfermera. El médico o la enfermera le indicarán qué solución debe utilizar, en qué cantidad y con qué frecuencia debe lavarse el catéter.

Complicaciones:

Aunque se espera que no ocurra ningún problema relacionado con el PICC, es importante que se familiarice con los signos y síntomas que podrían indicar un problema de este tipo. Consulte la tabla siguiente.

Signos y síntomas	Causa posible	Instrucciones	Prevención
Supuración, enrojecimiento, dolor, hinchazón alrededor del lugar de introducción, fiebre y escalofríos	Infección	Llame al médico o a la enfermera	Utilice una técnica estéril Mantenga el apósito estéril sobre el lugar Lávese las manos antes de realizar cualquier procedimiento
Hinchazón en el brazo o el hombro, siseo en el oído durante la administración de medicación, del mismo lado del cuerpo en el que está el catéter	Cambio de posición del catéter	Llame al médico o a la enfermera No inyecte ninguna solución en el catéter hasta que haya hablado con el médico o la enfermera	Inyecte lentamente la solución de lavado o de bloqueo
No se puede inyectar	El catéter está obstruido o doblado	Llame al médico o a la enfermera	Llene por completo la luz del catéter con la solución de bloqueo entre un tratamiento y otro Lave bien el catéter antes y después de administrar medicamentos
Fugas por la parte exterior del catéter	El material del catéter se ha roto o se ha desprendido el conector	Llame al médico o a la enfermera Doble el catéter por debajo del lugar de la fuga y fijelo con esparadrapo de forma segura	No utilice alcohol ni acetona (como la del quitaesmalte o el disolvente para adhesivo) sobre el catéter No tire del catéter
Dolor al inyectar	Inflamación de la vena	Llame al médico o a la enfermera	Los medicamentos deben administrarse lentamente

Preguntas:

Las siguientes preguntas abarcan temas relativos a la rutina diaria cuando se tiene un PICC colocado. Puede comentar estos y otros temas con el médico o la enfermera, si lo desea.

- ¿Me puedo bañar, duchar o nadar con el catéter colocado? *Se recomienda no sumergir el sitio del catéter en el agua. Se debe utilizar un apósito oclusivo para asegurarse de que el sitio permanezca seco.*
-
- ¿Con qué frecuencia hay que cambiar el apósito? *El apósito debe cambiarse cada 7 días o de inmediato, si se ensucia o se moja.*
-
- ¿Con qué frecuencia hay que lavar el catéter y qué solución hay que utilizar? *El catéter debe lavarse antes y después de cada uso. O como mínimo, una vez por semana cuando no se esté utilizando.*
-

Longitud de catéter insertada: _____

Notas:



Glosario de símbolos: Los símbolos cumplen la norma ISO 15223-1. Algunos símbolos pueden no ser aplicables a este producto. Consulte el etiquetado del producto para obtener información sobre los símbolos relevantes específicamente para este producto.

Nombre de paciente	Centro sanitario	Fecha de implantación	Producto sanitario	Fabricante	Sitio web de información para el paciente	Número de lote	Identificador único del dispositivo

Arrow, el logotipo de Arrow, Teleflex y el logotipo de Teleflex son marcas comerciales o registradas de Teleflex Incorporated o de sus filiales en EE. UU. o en otros países. © 2021 Teleflex Incorporated. Reservados todos los derechos.

Información cualitativa y cuantitativa sobre los materiales y sustancias a los que pueden estar expuestos los pacientes:

%	Material/Sustancia	Función/notas
resto	Poliuretano	Cuerpo del dispositivo
1,5 - 4,3 %	Oxícloruro de bismuto o sulfato de bario	Agente radiopaco
<0,1 %	Colorantes	Exento de FDA 21CFR (uso seguro como producto sanitario)
<0,1 %	Polimetil metacrilato	Impresión

 **Arrow International LLC**
Subsidiary of Teleflex Incorporated

3015 Carrington Mill Blvd., Morrisville, NC 27560 USA
USA: 1 866 246 6990 | International: +1 919 544 8000

Teleflex®

K-01552-121A (2021-08)